



## **Fondo Mladen Machiedo**

Conservatore del Fondo:

dott.ssa Chiara Martinoli

[chiaramart@live.it](mailto:chiaramart@live.it)

Mladen Machiedo (Zagabria 1938), poeta, saggista, teorico, critico e traduttore bilingue (in croato-serbo e in italiano), è stato Ordinario di Letteratura italiana all'Università di Zagabria. Dall'italiano ha tradotto, tra gli altri, Leonardo da Vinci, Michelangelo, Montale, Campana, Luzi, Pavese, Calvino, mentre in italiano ha tradotto alcuni autori croati, tra cui il poeta Nikola Šop.

Ha vinto importanti premi per italianisti stranieri, di cui ricordiamo «Quasimodo» (1972) e «Circe Sabaudia» (1984). In virtù della sua produzione poetica ha vinto altresì il premio «Poesia aperta: Un poeta per l'Europa» (1990).

### **Descrizione sommaria della natura, del tipo e della consistenza quantitativa dei materiali contenuti nel Fondo**

Il Fondo Mladen Machiedo è costituito da documenti relativi ai numerosissimi scambi epistolari tenuti dall'autore croato con personalità eminenti del mondo letterario e culturale italiano.

### **Roberto Sanesi (1998 – 2003)**

#### **9 documenti:**

4 lettere originali scritte da Roberto Sanesi a Machiedo

2 cartoline scritte da Roberto Sanesi a Machiedo

3 lettere originali scritte da Anita Sanesi a Machiedo

*Brevi lettere estremamente amichevoli e confidenziali, prive di contenuto pragmatico relativo a questioni di lavoro. Concernenti la pubblicazione del lavoro di Sanesi sono invece le lettere inviate da Anita a Machiedo dopo la scomparsa del poeta milanese.*

#### **1. Lettera**

Mittente: Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 16 marzo 1998

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

## 2. Cartolina

Mittente: Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 27 maggio 1998

Testo manoscritto sul verso di una cartolina raffigurante un'opera dello Sanesi. Firma autografa.

## 3. Lettera

Mittente: Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 20 luglio 1998

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

## 4. Lettera

Mittente: Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 4 agosto 1998

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

## 5. Cartolina

Mittente: Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 13 dicembre 1999

Testo manoscritto sul verso di una cartolina raffigurante una stampa giapponese. Firma autografa.

## 6. Lettera

Mittente: Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 25 dicembre 1999

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

## 7. Lettera

Mittente: Anita Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 23 marzo 2002

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

## 8. Lettera

Mittente: Anita Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 14 luglio 2002

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**9. Lettera**

Mittente: Anita Sanesi

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 16 giugno 2003

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

## **Vittorio Sereni (1969 – 1971)**

### **25 documenti:**

11 lettere originali scritte da Vittorio Sereni a Machiedo

12 copie di lettere scritte da Machiedo a Vittorio Sereni

1 copia di lettera scritta da Machiedo a Maria Teresa Sereni Chiari

1 biglietto originale scritto da Maria Teresa Sereni Chiari a Machiedo

*L'occasione della prima lettera è prettamente pratica: Machiedo si rivolge a Sereni per risolvere questioni burocratiche editoriali e per chiedere il contatto epistolare di Bartolo Cattafi. Le faccende editoriali – gravitanti soprattutto intorno alla figura di Montale – restano alla base di tutto il carteggio, non senza un approfondimento dell'intimità tra i due corrispondenti.*

*Parallelamente, Sereni – su richiesta di Machiedo – realizza un'esegesi delle sue proprie poesie, il che rappresenta probabilmente il contenuto di maggior interesse nel carteggio.*

**1. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 4 luglio 1969

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**2. Lettera**

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 29 agosto 1969

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo intestato “Arnoldo Mondadori Editore – direzione letteraria”. Firma autografa.

**3. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 28 gennaio 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**4. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Lucca, 12 aprile 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**5. Lettera**

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 15 aprile 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo intestato “Arnoldo Mondadori Editore – direzione letteraria”. Firma autografa.

**6. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Lucca, 8 luglio 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma assente.

**7. Lettera**

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 17 settembre 1970

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**8. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 22 ottobre 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di due fogli non intestati. Firma autografa.

**9. Lettera**

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 10 novembre 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di due fogli non intestati. Firma autografa.

**10. Lettera**

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 20 novembre 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo intestato “Arnoldo Mondadori Editore – direzione letteraria”. Firma autografa.

**11. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 28 novembre 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di due fogli non intestati. Firma autografa.

**12. Lettera**

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 11 dicembre 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo intestato “Arnoldo Mondadori Editore – direzione letteraria”. Firma autografa.

**13. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 20 dicembre 1970

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma assente.

**14. Lettera**

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 15 gennaio 1971

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo intestato “Arnoldo Mondadori Editore – direzione letteraria”. Firma autografa.

**15. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 22 febbraio 1971

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**16. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 21 marzo 1971

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**17. Lettera**

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 30 marzo 1971

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**18.** Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 19 aprile 1971

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**19.** Lettera

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 5 maggio, 1971

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**20.** Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 23 giugno 1971

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di due fogli non intestati. Firma autografa.

**21.** Lettera

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 9 luglio 1971

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di un foglio singolo intestato "Arnoldo Mondadori Editore". Firma autografa.

**22.** Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Sereni

Luogo e data: Zagabria, 21 agosto 1971

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**23.** Lettera

Mittente: Sereni

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Milano, 2 settembre 1971

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di un foglio singolo intestato "Arnoldo Mondadori Editore". Firma autografa.

**24.** Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Maria Teresa Sereni Chiari

Luogo e data: Zagabria, 31 agosto 1985

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma assente.

## 25. Biglietto

Mittente: Maria Teresa Sereni Chiari

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Parma, 8 settembre 1986

Lettera manoscritta sul recto e verso di un biglietto intestato "Maria Teresa Sereni". Firma autografa.

## Giancarlo Vigorelli (1971 – 1991)

### 16 documenti:

9 copie di lettere scritte da Machiedo a Giancarlo Vigorelli

4 lettere originali scritte da Giancarlo Vigorelli a Machiedo

1 telegramma spedito da Giancarlo Vigorelli a Machiedo

1 fotocopia di lettera scritta da Giancarlo Vigorelli a Ivan Lacković

1 fotocopia di lettera scritta da Giancarlo Vigorelli a Claudio Magris

*La prima lettera è una richiesta indirizzata a Vigorelli da parte di Machiedo di concorrere al Premio Quasimodo – che peraltro sarà assegnato proprio al Nostro. L'occasione innesca una proficua e intensa collaborazione tra i due letterati, testimoniata da uno scambio di lettere il cui tono si fa via via meno formale e sempre più familiare.*

### 1. Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 7 novembre 1971

Lettera dattiloscritta sul recto di tre fogli non intestati. Firma autografa.

### 2. Telegramma

Mittente: Vigorelli

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: località non indicata, 9 febbraio 1972

### 3. Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 14 aprile 1972

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**4. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 20 novembre 1972

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**5. Lettera**

Mittente: Vigorelli

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Chiasso (Svizzera), 20 agosto 1974

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo intestato "ELVETICA Edizioni S.A., Corso San Gottardo, 54, CH 6830 Chiasso, tel. (091) 44 02 92, Casella Postale N. 2568". Firma autografa.

**6. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 8 settembre 1974

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**7. Lettera**

Mittente: Vigorelli

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: località non indicata, 11 febbraio 1975

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**8. Fotocopia di lettera**

Mittente: Vigorelli

Destinatario: Ivan Lacković

Luogo e data: Roma, 31 marzo 1976

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo intestato "Hotel Excelsior". Firma autografa.

**9. Lettera**

Mittente: Vigorelli

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Varese, 30 luglio 1976

Lettera dattiloscritta con aggiunte manoscritte sul recto e verso di un foglio singolo intestato "Giancarlo Vigorelli". Firma autografa.

**10. Lettera**

Mittente: Vigorelli

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Grado (Gorizia), 14 agosto 1976

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo intestato “Verso un bilancio del XX secolo – convegno internazionale scrittori”. Firma autografa.

**11. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 27 agosto 1976

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**12. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 6 settembre 1976

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**13. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 2 aprile 1977

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**14. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 2 giugno 1981

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**15. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Vigorelli

Luogo e data: Zagabria, 4 novembre 1991

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Sigla autografa in luogo della firma.

**16. Fotocopia di lettera**

Mittente: Vigorelli

Destinatario: Claudio Magris

Luogo e data: Milano, 20 novembre 1992

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo intestato “Centro nazionale degli studi manzoniani”. Firma autografa.

### **33 documenti:**

18 lettere originali scritte da Andrea Zanzotto a Machiedo  
6 copie di lettere scritte da Machiedo ad Andrea Zanzotto  
4 aerogrammi scritti da Andrea Zanzotto a Machiedo  
4 biglietti originali scritti da Andrea Zanzotto a Machiedo  
1 biglietto postale scritto da Andrea Zanzotto a Machiedo

*Lettere molto dense e dal contenuto estremamente confidenziale (sono presenti critiche esplicite a diversi enti e personalità del mondo letterario). Si toccano argomenti eminentemente letterari (interessanti confronti su poetiche e autori), nonché temi più familiari, a testimonianza di un'amicizia che si è andava via via intensificando.*

#### **26. Lettera**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo (Treviso), 8 agosto 1969

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non. Firma autografa.

#### **27. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Zanzotto

Luogo e data: Zagabria, 15 settembre 1969

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

#### **28. Aerogramma**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 21 settembre 1969

Lettera manoscritta all'interno di un foglio singolo ripiegato non intestato di carta da lettera aerea. Firma autografa.

#### **29. Lettera**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: località non indicata, 16 febbraio 1970

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

#### **30. Lettera**

Mittente: Machiedo

Destinatario: Zanzotto

Luogo e data: Lucca, 14 luglio 1970

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di quattro fogli non intestati. Firma autografa.

#### **31. Lettera**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 19 luglio 1970

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**32.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 15 agosto 1970

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**33.** Biglietto

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: località non indicata; la data indicata in lettera da Zanzotto è un generico 1970-1971: il timbro postale sulla busta reca la data 14 gennaio 1971.

Lettera manoscritta sul recto di un biglietto non intestato. Firma autografa.

**34.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 14 giugno 1971

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**35.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 22 agosto 1971

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**36.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: località non indicata, 20 ottobre 1971

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**37.** Biglietto postale

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 3 novembre 1971

Lettera manoscritta all'interno di un foglio singolo ripiegato non intestato di carta da biglietto postale. Firma autografa.

**38.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 12 marzo 1972

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**39.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 23 agosto 1972

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non. Firma autografa.

**40.** Biglietto

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 3 gennaio 1973

Lettera manoscritta sul recto e verso di un biglietto non intestato. Firma autografa.

**41.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: località non indicata, 13 giugno 1973

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**42.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 15 luglio 1973

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**43.** Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Zanzotto

Luogo e data: Zagabria, 12 novembre 1973

Lettera dattiloscritta sul recto di due fogli non intestati. Firma autografa.

**44.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 15 dicembre 1973

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**45.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo; la data indicata in lettera da Zanzotto è un generico 1974-1975: il timbro postale sulla busta reca la data 2 gennaio 1975.

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**46.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 19 gennaio 1976

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**47.** Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Zanzotto

Luogo e data: Zagabria, 23 marzo 1976

Lettera dattiloscritta con aggiunta manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**48.** Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Zanzotto

Luogo e data: Zagabria, 21 marzo 1977

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**49.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 27 giugno 1977

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**50.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 21 agosto 1977

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**51.** Lettera

Mittente: Machiedo

Destinatario: Zanzotto

Luogo e data: Zagabria, 14 ottobre 1977

Lettera dattiloscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**52.** Lettera

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 3 novembre 1977

Lettera manoscritta sul recto di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**53. Lettera**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 30 luglio 1984

Lettera manoscritta sul recto e verso di un foglio singolo non intestato. Firma autografa.

**54. Biglietto**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 30 agosto 1990

Lettera manoscritta sul recto e verso di un biglietto non intestato. Firma autografa.

**55. Aerogramma**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 14 febbraio 1992

Lettera manoscritta all'interno di un foglio singolo ripiegato non intestato di carta da lettera aerea. Firma autografa.

**56. Aerogramma**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 20 maggio 1996

Lettera manoscritta all'interno di un foglio singolo ripiegato non intestato di carta da lettera aerea. Firma autografa.

**57. Aerogramma**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 28 gennaio 1997

Lettera manoscritta all'interno di un foglio singolo ripiegato non intestato di carta da lettera aerea. Firma autografa.

**58. Biglietto**

Mittente: Zanzotto

Destinatario: Machiedo

Luogo e data: Pieve di Soligo, 25 gennaio 2004

Lettera manoscritta sul recto e verso di un biglietto intestato "Andrea Zanzotto, Via Mazzini, 5, 31053 Pieve di Soligo, Treviso". Firma autografa.

